

DISTU



27-30.05 /26

20th Biennial AICW Conference

Complesso San Carlo
Via San Carlo, 32

VITERBO

Università degli Studi della Tuscia
Association of Italian-Canadian Writers

COMMON GROUND, DISTANT SHORES: PROSPETTIVE INTERDISCIPLINARI TRA ITALIA E CANADA

28 MAGGIO 2026

AULA MAGNA SAN CARLO

ore 9.00 - Apertura dei lavori e saluti istituzionali

Alla presenza della Magnifica Rettrice, prof.ssa Tiziana Laureti

Relazioni Plenarie Aula Magna

Sessioni Parallele Aule 3-4-6

Comitato scientifico internazionale:

Salvatore Bancheri – University of Toronto

Simone Casini – Università della Tuscia

Francesca De Caprio – Università della Tuscia

Christine Sansalone – Laurentian University

Maria Pia Spadafora – AICW

Per info e contatti: simone.casini@unitus.it

Convegno promosso nell'ambito del corso di Laurea in
Lettere Moderne L10



Programma
dettagliato



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DELLA
TUSCIA

DIPARTIMENTO
DI STUDI UMANISTICI
LINGUE LETTERE
BENI CULTURALI



WEDNESDAY, MAY 27

9:30–13:00: WORKSHOPS **Via San Carlo, 32 – Room 6**

- ❖ **9:30–11:00**
POETRY WRITING WORKSHOP: Workshop Leader: SILVIA FALSAPERLA

- ❖ **11:30–13:00**
PROSE WRITING WORKSHOP: Workshop Leader: LICIA CANTON

16:00–18:00: WALKING TOUR OF DOWNTOWN VITERBO **Meeting place: Via San Carlo, 32 – Distu Department**

THURSDAY, MAY 28

8:30–9:00: CONFERENCE REGISTRATION **Aula Magna Entrance (Outdoor)**

9:00–9:30: OPENING REMARKS **Aula Magna**

- ❖ Prof.ssa TIZIANA LAURETI, Rettore Università della Toscana
- ❖ Prof. LUCA LORENZETTI, Direttore Distu, Università della Toscana
- ❖ Prof.ssa CHRISTINE SANSALONE, President Association of Italian-Canadian Writers
- ❖ Prof. SIMONE CASINI, Presidente CdL Lettere Moderne, Università della Toscana

9:30–10:30: KEYNOTE ADDRESS**Aula Magna**

Chair: SIMONE CASINI, Università della Tuscia

MONICABARNI, Università di Roma La Sapienza & MASSIMO VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena–*Le indagini sull’Italiano nel mondo: metodologie, dati, interpretazioni, interventi. Il possibile ruolo dell’IA*

10:30–11:45 SESSIONS 1-3

SESSION 1 (Room 3) – ALIENATION AND BELONGING : MIGRATION, RETURN, SELF DISCIPLINE, AND SOCIAL ENGAGEMENT

Chair: SALVATORE BANCHERI, UNIVERSITY OF TORONTO MISSISSAUGA

1. GIANNI CARPARELLI – *Dancing the Walk* and the Work of Caritas / School of Life in Canada
2. MICHELE CAMPANINI – Back to Italy, Back Home? Italian Emigrants, Homecoming and Displacement
3. FRANCESCA DE CAPRIO, Università della Tuscia – Common Ground, Distant Shores: Roma come spazio di negoziazione identitaria per sovrane

SESSION 2 (Room 4) – ITALIAN IMMIGRANT WOMEN

Chair: MATTEO PERIGLI, Università della Tuscia

1. GIULIANA COLALILLO, Sheridan College & CRISTINA PIETROPAOLO – *La Biancheria: Untold Stories of Italian Immigrant Women*
2. CONNIE GUZZO MCPARLAND – Invisible but Not Forgotten: Italian Immigrant Women Workers in Quebec
3. ANNA ROMANO MILNE – *Donne Di Ottawa: Preserving the Stories of Ottawa’s Italian Women*

SESSION 3 (Room 6) – HIDDEN MEANINGS: SECRETS, CIPHERS, AND NARRATIVE REVELATION

Chair: DENNIS MAIONE

1. MARIA GIUSEPPINA (GIUSY) CESARI – The Secret of the Settimino
2. GENNI GUNN – *The Cipher*
3. ORIANA PALUSCI, Università di Napoli ‘L’Orientale’ – The Past, Interrogated, Will Answer: Genni Gunn’s *The Cipher*

11:45–12:30 COFFEE BREAK

12:30–13:45 SESSIONS 4-6

SESSION 4 (Room 3) – ITALIAN-CANADIAN POETRY (I)

Chair: MARIA PIA SPADAFORA, Scuola secondaria di I grado Statale “Dante Alighieri”, Pero (MI)

1. IRENE GAMMEL & CHRISTIANE TARANTINO, Toronto Metropolitan University – Italian Sunday: Cultural Memory in Third Generation Italian-Canadian Poetry
2. SILVIA FALSAPERLA – Readings from “The Coastal Waves” and “Poor Souls, Unfortunate Sons”

SESSION 5 (Room 4) – BIOGRAPHY AS HISTORY: LIFE WRITING AND CULTURAL MEMORY

Chair: LICIA CANTON

1. VINCENZO PIETROPAOLO – The Genre of Biography as Untapped History
2. PIETRO VITELLI – Lettura di un brano dal libro *Sveva Caetani di Sermoneta e Dante Alighieri*
3. LUCILLA BONAVIDA, Independent Researcher – I luoghi dell’anima nella poesia di Valentino Zeichen

SESSION 6 (Room 6) – NARRATIVES OF AGENCY AND ALIENATION IN ITALIAN LITERATURE AND CULTURE

Chair: FEDERICO MESCHINI, Università della Tuscia

1. GIOVANNA SANTINI, Università della Tuscia – Female warrior: il modello medievale della donna in armi
2. ANNA MARIA CHIERICI, Western University – The Unsettling Power of Words: Portraits of Alienation in Gianni Celati, Franco Basaglia and Sebastiano Vassalli
3. GABRIELE OTTAVIANI – *Prima dell'alba*: autodeterminazione nell'opera di Pastore

13:45–15:00 LUNCH BREAK

15:00–16:15 SESSIONS 7-9

SESSION 7 (Room 3) – POETRY AND TRANSLATION

Chair: NICOLE HALDOUPIS, Memorial University

1. NELLA COTRUPI – Carol Shields' Poetry goes to Italy. *La Poesia di Carol Shields*, Curated and Translated by Nella Cotrupi
2. JOHN CALABRÒ – The Minefield that is Self-translation
3. GIULIANA GARDELLINI, Università degli Studi di Urbino – Translating Pasquale Verdicchio's *Contentment*: Work in Progress

SESSION 8 (Room 4) – WRITING BETWEEN LANGUAGES

Chair: GIOVANNI FIORENTINO, Università della Tuscia

1. FULVIO CACCIA – Scrivere fra le lingue : la letteratura transnazionale in Canada
2. ROSINA MARTUCCI – “Narrarsi per ritrovarsi”, la letteratura italo-canadese attraverso la prosa e la poesia di Joseph Pivato, Liana Cusmano, Delia De Santis e Sante Arcangelo Viselli
3. SALVATORE BANCHERI, University of Toronto Mississauga – Plurilingualism on Stage: Italian, Sicilian, and Neapolitan in *La S. Rosalia* by Filippo Orioles (1687-1793)

SESSION 9 (Room 6) – TASTES OF HOME: FOOD, MEMORY, AND ITALIAN / ITALIAN-CANADIAN IDENTITY

Chair: CHRISTIANE TARANTINO, Toronto Metropolitan University

1. CRISTINA PEPE – In *Vino* there are Memories
2. ANNA MERCURI MAIOLO – Summer at the Villetta
3. LUCIA CANTON – Sunbathing with Rosemary and Sage

16:15–17:30 SESSIONS 10-12

SESSION 10 (Room 6)– TEACHING ITALIAN BEYOND THE CLASSROOM : COMMUNITY, CULTURE, AND ITALIAN L2

Chair: MARIA CRISTINA SECCIA, UNIVERSITY OF HULL (UK)

1. SIMONE CASINI, Università della Tuscia & SALVATORE BANCHERI, University of Toronto Mississauga – La Comunità come risorsa sociale e linguistica: strategie di community engagement per l'italiano L2
2. MOJCA DEL FABBRO, University of Miami – Civic Engagement and Italian Language Learning: Memory, Identity, and Community in the Intermediate Classroom
3. GIUSEPPE CAFISO, ICFE – Il cinema italiano e i giovani: veicolo di lingua e cultura

SESSION 11 (Room 3) – NARRATING ITALIAN-CANADIAN CHARACTERS: IDENTITY, MEMORY, AND BELONGING

Chair: CHRISTOPHER DIRADDO

1. DELIA DE SANTIS – Italian-Canadian characters
2. CATERINA EDWARDS – The Great Antonio
3. DANIEL SCARCELLO – A Collection of Coincidences

SESSION 12 (Room 4) – ITALIAN-CANADIAN POETRY (II)

Chair: DOMENIC CUSMANO

1. SANTE VISELLI, University of Winnipeg – “Pensieri e canti di un Cuore errante” and “Au-delà de mes pensées: poésie sans titre”
2. WANDA BOLZANO, Wake Forest University – Poetic Crossings: Calabria as Diasporic Landscape
3. JOSEPHINE LORE – The Moon and All Her Faces

FRIDAY, MAY 29

9:00–10:15 SESSIONS 13-15

SESSION 13 (Room 6) – RETURN, DISPLACEMENT AND DIASPORIC SPACE IN ITALIAN AND ITALIAN-CANADIAN CONTEXTS

Chair: FRANCESCA DE CAPRIO, Università della Tuscia

1. GUIDO D'ELIA, York University & Università di Napoli L'Orientale – “Quando sono rientrato, ho trovato un'Italia completamente diversa”: The Case of Italian Return Migration from Canada to Lazio (Italy), 1950s–2000s
2. STEFANO MUNERONI, University of Alberta – Negotiating Rootedness and Displacement in Steve Galluccio's *The St. Leonard Chronicles*
3. NICOLÒ DAL BELLO, Università per Stranieri di Perugia – Traiettorie diasporiche e carte transatlantiche: lo spazio (dis)locato in Giorgio Pressburger

SESSION 14 (Room 3) – BORDER IDENTITY – INTEGRATION

Chair: SALVATORE BANCHERI, University of Toronto Mississauga

1. LORENZO CITTADINI, Universidad de Málaga/Università Ca' Foscari Venezia – Il Carso di Scipio Slapater, Trieste e l'identità di confine
2. PAOLA SICA, Connecticut College – Igiaba Scego's *The Color Line*: Writing Historical Novels with an Ethical Intent
3. OLIVIA MARTINA DALLA TORRE, Università Lumière di Lione – Riflessioni sulla connessione tra il popolo italiano e il popolo palestinese

SESSION 15 (Room 4) – ITALIAN-CANADIAN FAMILY AND TRADITIONS

Chair: ROSETTA ROSATI, Università della Terza Età (UNITRE)

1. ROSANNA MICELOTTA BATTIGELLI – *Product of Italy, Made in Canada*: An Immigrant's Love Letter to Food, Family, and Resilience
2. JOSEPHINE LORE – *Letrecce ...* Braiding Stories of Family and Origin into Legacy
3. VIENNA PAOLANTONIO – Good Friday on College Street: Italians, Religion and Spectacle in Toronto

10:15–11:30 SESSIONS 16-18

SESSION 16 (Room 6) – JOURNEYS OF MEMORY: FAMILY, MIGRATION, AND IDENTITY

Chair: DARLENE MADOTT

1. ELOISE CARBONE – Personal Essay on the Lives of my Two Grandmothers
2. ROSINA FAZZOLARI – *Italian Breakfast*
3. DENNIS MAIONE – *Pietro: Journey from Italy*

SESSION 17 (Room 4) – URBAN LANDSCAPE

Chair: ANNA ROMANO MILNE

1. GUSTAVO ARTECA, Laurentian University – “Aluminum.” “An unnecessary detour.” “The Song of Werögen.”
2. DOMINIC CUSMANO – *Bus Stop*
3. ROSETTA ROSATI, Università della terza età, UNITRE – *The Passport with the Dark Blue Cover*

SESSION 18 (Room 3) – ITALIAN CULTURAL NARRATIVES ACROSS MEDIA: LITERATURE, JOURNALISM, VISUAL CULTURE

Chair: CHRISTINE SANSALONE, Laurentian University

1. GIANMARCO GRONCHI, Università di Genova – Visualità marginali negli anni Ottanta italiani. Moda e fumetto sulle pagine di *Vanity*
2. CARLO SERAFINI, Università Pegaso – Letteratura e giornalismo nel Novecento
3. GIOVANNI FIORENTINO, Università della Toscana – *Immagino con gli occhi. Assaggi pubblicitari nel paese del boom economico*

11:30–12:15 COFFEE BREAK

12:15–13:30 SESSIONS 19-21

SESSION 19 (Room 3) – ROUNDTABLE: LA LETTERATURA ITALO-CANADESE: UNA STORIA CHE CONTINUA

Panelists: CRISTINA PEPE (Chair) ENI GUNN, DARLENE MADOTT, MARIA GIUSEPPINA (GIUSY) CESARI, ANNA ROMANO MILNE

SESSION 20 (Room 4) – NEGOTIATING IDENTITY: ITALIAN POLITICAL AND CULTURAL NARRATIVES

Chair: SILVIA FALSAPERLA

1. PIER ANGELO PICCOLO – *Amori e Odiologie*
2. DIANE PACITTI – An Italian-Canadian Story
3. SARAH BISON & MARTINA GASBARRI, Università di Bologna – The Concept of Self-Surveillance Between Ferrante and Atwood

SESSION 21 (Room 6) – ROUNDTABLE: TEACHING ITALIAN AS A SECOND LANGUAGE

Panelists: SILVANA FERRERI (Chair) (Università della Tuscia), MONICA BARNI (Università di Roma La Sapienza), GIUSEPPE CAFISO (ICFF) SIMONE CASINI (Università della Tuscia), CHRISTINE SANSALONE (Laurentian University)

13:30–15:00 LUNCH BREAK

15:00–16:15 SESSIONS 22-24

SESSION 22**CANADA (Room 6) – ROUNDTABLE THE ROLE OF ITALIAN CULTURAL SOCIAL CLUBS IN**

Panelists: NADIA VERRELLI (Chair) (Laurentian University), JUSTINE SANSALONE (Laurentian University), PATRICIA OROZCO (Laurentian University), KETCHEN (Laurentian University)

SESSION 23 (Room 4) – ROUNDTABLE THE WRITER TRANSLATOR RELATIONSHIP

Panelists: DARLENE MADOTT (Chair), AMALIA SPADAFORA (Scuola secondaria di I grado Statale “Dante Alighieri”, Pero [MI]), MARIA CRISTINA SECCIA (University of Hull, UK), CATERINA EDWARDS

SESSION 24 (Room 3) – ITALIAN-CANADIAN QUEER IDENTITIES

Chair: DELIA DE SANTIS

1. NICOLE HALDOUPIS, Memorial University – *Flinter*
2. CHRISTOPHER DIRADDO – *Sorry for Your Loss*
3. RYAN CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas – Gut Feelings: Affect, Food, and Queer Kinship in *What the Mouth Wants*

16:30–17:30: KEYNOTE ADDRESS**Aula Magna**

Chair: CHRISTINE SANSALONE, Laurentian University

GIANNA PATRIARCA – Radici ‘Ciociare’ ... A Life in Three Languages

17:30–18:00 CLOSING REMARKS**Aula Magna**

Prof.ssa CHRISTINE SANSALONE, President Association of Italian-Canadian Writers

Prof. SIMONE CASINI, Presidente CdL Lettere Moderne, Università della Tuscia

20:00–23:00 CONFERENCE DINNER**Ristorante Il Giardino del Papero****Via del Giglio, 3 - Viterbo**

SATURDAY, MAY 30

9:30–18:00: DAY TOUR**DISCOVERING THE POWER OF THE FARNESE FAMILY:****FROM PALAZZO FARNESE IN GRADOLITO PALAZZO FARNESE IN CAPRAROLA****Meeting place: Parcheggio di Valla Faul – Via Valle Faul****https://maps.app.goo.gl/abSoXLfWKxVZpVVx7?g_st=ic**

COMMITTEES

AICW ORGANIZING COMMITTEE

SALVATORE BANCHERI
SIMONE CASINI
DENNIS MAIONE
CHRISTINE SANSALONE
MARIA PIA SPADAFORA

LAT USCIA ORGANIZING COMMITTEE

VIRGILIO BOCCI
FRANCESCA D C APRIO
SIMONE CASINI
CRISTIAN DELLE PIAGGE
ELISA LANZARA
LUDOVICA LUCHETTA
ANTONELLA MARRO
MATTEO PERIGLI

SCIENTIFIC COMMITTEE

SALVATORE BANCHERI
SIMONE CASINI
FRANCESCA D C APRIO
CHRISTINE SANSALONE
MARIA PIA SPADAFORA

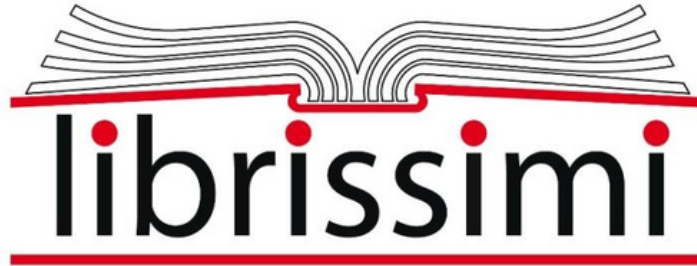
SPONSORS

- ❖ **Darlene Madott**
- ❖ **Laurentian University – Faculty of Arts**
- ❖ **Librissimi, Toronto Italian Books Festival**
- ❖ **Paul Colilli Foundation**
- ❖ **Università della Terza Età – UNITRE – Sede di Siziano**
- ❖ **University of Toronto Mississauga – Department of Language Studies**



LaurentianUniversity
Université**Laurentienne**

Faculty of Arts | Faculté des arts



Toronto Italian Book Festival



PAUL COLILLI
FOUNDATION



Language Studies

UNIVERSITY OF TORONTO

MISSISSAUGA

LIST OF PARTICIPANTS
(next page, followed by their session number)

ARTECA 17
BANCHERI 1, 8, 10, 14
BARNI (KEYNOTE MAY 28), 21
BISON 20
BOCCI 14
BOLZANO 12
BONAVITA 5
CACCIA 8
CAFISO 10, 21
CALABRÒ 7
CAMPANINI 1
CALABRETTA-SAJDER 24
CANTON (WORKSHOP MAY 27), 5, 9
CARBONE 16
CARPARELLI 1
CASINI 10, 21
CESARI 3, 19
CHIERICI 6
CITTADINI 14
COLALILLO 2
COTRUPPI 7
CUSMANO 12, 17
D'ELIA 13
DAL BELLO 13
DALLA TORRE 14
DE CAPRIO 1, 13
DE SANTIS 11, 24
DEL FABBRO 10
DIRADDO 11, 24
EDWARDS 11, 23
FALSAPERLA (WORKSHOP MAY 27), 4, 20
FAZZOLARI 16
FERRERI 21
FIORENTINO 8,18
GAMMEL 4
GARDELLINI 7
GASBARRI 20
GRONCHI 18
GUNN 3, 19
GUZZO MCPARLAND 2
HALDOUPIS 7, 24
KETCHEN 22
LORE 12, 15

MADOTT 16, 19, 23
MAIONE 3, 16
MARRO 6
MARTUCCI 8
MERCURI MAIOLO 9
MESCHINI 6
MICELOTTA BATTIGELLI 15
MUNERON 13
OROZCO 22
OTTAVIANI 6
PACITTI 20
PALUSCI 13
PAOLANTONI 5
PATRIARCA (KEYNOTE MAY 29)
PEPE 9, 10
PICCOLOPIETRO 2
POPA 20
PIETROPAOLA 1
POLO V. 5
ROMANO MILNE 2, 17, 19
ROSATI 15, 17
SANSALONE 18, 21, 22
SANTINI 6
SCARCELLI 11
SECCIA 10, 23
SERAFINI 18
SICA 14
SPADAFORA 4, 23
TARRANTIN 4, 9
VEDOVELLI (KEYNOTE MAY 28)
VERRELLI 22
VISELLI 12
VITELLI 5



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DELLA
TUSCIA

DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI.
LINGUE LETTERE BENI CULTURALI